

# 农业文化遗产的概念及价值判断

张维亚, 汤澍 (金陵科技学院人文学院旅游管理系, 江苏南京 211169)

**摘要** 从农业文化遗产的概念、价值分析入手, 研究如何可持续发展我国的农业文化遗产。

**关键词** 农业文化遗产; 动态农业; 附加价值

中图分类号 F592.3 文献标识码 A 文章编号 0517-6611(2008)25-11041-02

## On Agricultural Heritage and Value Judgment

ZHANG Wei-ya et al (Department of Tourism and Management, College of Humanities and Arts, Jingling University of Sciences and Technology, Nanjing, Jiangsu 211169)

**Abstract** The sustainable development of Chinese agricultural heritage were studied from the concept and value of agricultural heritage.

**Key words** Agricultural heritage; Active agricultural; Added value

近年来, 文化遗产保护中农业的重要性已经受到了联合国教科文组织、联合国粮农组织、欧盟等国际组织的关注, 同时, 该问题也开始体现于国内与农业有关的政策文件中。文化遗产与农业之间有着千丝万缕的联系。作为集体商品的生产者, 农业体现了文化遗产的特征。农业与文化遗产的关系体现在世界遗产名录上。目前, 已经被列入世界遗产名录的与农业文化有关的遗产项目主要有: 菲律宾安第斯山脉上的稻米梯田、荷兰的金德代客-埃尔斯豪特的风车系统、法国圣艾米利昂葡萄园、法国的卢瓦尔河谷、瑞典的奥兰南部农业景观、古巴东南最早的咖啡种植园考古景观、葡萄牙的阿尔托杜劳葡萄酒地区、匈牙利的托考伊葡萄酒产区历史文化景观、德国莱茵河上游中部河谷、葡萄牙的皮克岛酒庄文化景观。

农业文化遗产除具有价值突出、原真性和不可再生性等世界文化遗产的一般特点外, 还有其自身特性。首先, 它不仅是继承下来的作为人类共同财富的文化形态, 而且是一种经济社会生产方式; 其次, 它充分体现了系统要素之间、人与自然之间和谐可持续发展的理念; 再次, 在这类系统中, 人(农民)的参与是十分重要的, 可以说, 没有农民就没有遗产的存在。因此, 在农业文化遗产保护中, 一个十分重要的问题就是要充分考虑系统保护与发展之间的关系, 要体现动态保护的思想, 特别是要考虑农民生活条件的改善和生活质量的提高, 使其愿意继续从事传统农事活动, 只有这样才能确保农业文化遗产的传承<sup>[1]</sup>。

我国是世界作物4大起源区域之一。作为一个农业大国和农业古国, 我国传统的生态农业模式很多, 有些在少数民族生态文化中占有重要地位, 既有历史悠久、并在国际上产生很大影响的桑基鱼塘、梯田种植、坎儿井、淤地坝农林复合等系统, 也有稻-鱼-鸭、猪-沼-果、“四位一体”等在传统模式基础上, 在结构上有新发展的系统类型, 所有这些都属于农业文化遗产的范畴<sup>[1]</sup>。西南山地大片壮观的梯田景观现已成为生态旅游, 即观光农业的好景点。这些由谷类、油料、食糖、纤维、绿肥、饲料作物、药物和有关的林业、畜禽、水产, 因地制宜地实施轮作、混作、间套作所构成的多样化、

低成本的以地养地的生产结构, 完全是中国的特色, 其他国家难以相比<sup>[2]</sup>。为此, 笔者通过我国政府官方文件中有关农业文化遗产的表述, 研究文化遗产与农业之间在概念和价值上的联系, 并通过价值判断分析法对诸如“文化遗产”、“动态农业”、“附加价值”等核心概念展开讨论。该文分析的官方文件来自于农业部、国家环境保护部、国家文物局、国家旅游局以及欧盟、联合国教科文组织、联合国粮农组织等重要国际机构。

## 1 研究现状

农业与文化遗产的关系是一个复杂的问题。农业文化遗产除了谷物、织物等农产品之外, 还包括集体创造物, 如文化景观、生物景观、农业建筑物等。郭焕成等认为, 农业文化遗产具有3大功能: 观光旅游、农业高效和改善环境<sup>[3]</sup>。波特等、孙业红等从经济学角度研究农业文化遗产的功能, 提出与可持续保护、生物多样性、地方传统文化相容的新的农业发展模式<sup>[4-5]</sup>。道格斯坦德等提出使用“功能系统法”保护和维持与农业相关的文化遗产。功能系统法考虑到乡村社区社会秩序、资源管理知识以及原真性<sup>[6]</sup>。王欣等从旅游学的角度探讨农业文化遗产价值利用, 认为根据联合国教科文组织制定的《保护世界文化与自然遗产公约》对世界文化和自然遗产的定义, 世界遗产是人类共同的宝贵遗产。在这一定义下, 旅游开发几乎是必然的, 因为旅游是人类共同“享用遗产”的重要方式<sup>[7]</sup>。闵庆文等认为, 农业文化遗产的多功能性导致需要建立多方参与机制来保护农业文化遗产<sup>[8]</sup>。在公众对于农业文化遗产的态度研究方面, 道格斯坦德等通过调查发现, 公众普遍对现代工业化的农业景观评价很低, 更倾向于接受偏僻闭塞有着原始景观和许多自然元素的村落<sup>[6]</sup>。

## 2 主要概念和研究方法

**2.1 主要概念** 该文选择3个核心概念作为分析重点: “文化遗产”、“动态农业”、“附加价值”。该文分析的目的不是为了总结、纠正或还原定义, 而是通过使用对概念的运用来展示这些定义, 以及他们是如何定义的。文化遗产是反映历史、信仰或传统的区域性财产。文化遗产具有物质和非物质2类。作为一个基于从食物和织物中获取利润的动态农业系统, 其对文化遗产的影响是积极的。文化遗产是不可再生的资源, 具有不可破坏的价值。然而, 把文化遗产作为一种资源或一种财产来满足人类的欲望已经成为一种趋势, 这种现

基金项目 江苏省教育厅高校哲学社会科学基金(07SJD790058)。

作者简介 张维亚(1976-), 男, 江苏灌云人, 讲师, 从事旅游文化和遗产旅游方面的研究。

收稿日期 2008-06-17

象称之为“附加价值”。附加价值也可以被理解为一种更普遍的观念:一种重要的但不是用金钱衡量的价值。附加价值可以是直接的或间接的。

**2.2 研究方法** 为了研究上述3个概念的内涵,该文对我国政府官方网站所公布的与农业文化遗产相关的法律性文件进行文本分析。通过对这些文本的系统的梳理寻找直接的或间接的概念界定,了解相关部门对于3个概念的权威的主流理解,衡量这些概念在使用过程中的一贯性。

### 3 文化遗产

文化遗产是人类对生活、活动、能力经过时间洗礼遗传下来的大众记忆的表达。文化遗产有助于人们理解过去与现在、自然与人类、不同文化之间的联系,继而增加相互之间的了解、宽容和和平。进一步说,文化遗产可以被看成是地方附加价值、商业和农业发展的动力,尤其基于优良传统知识之上的时候。

我国政府文件强调可持续发展,同时也明确指出我国农业遗产的最大特点是文化多样性。文化的多样性和其物理特征已经成为一项重要的财产,必须借助制定发展规划来保护其多样性,继而维持其关系到当地居民身份识别和生活质量的意义。相关文件指出,多样的农业活动导致高质量的产品、环境设施、旅游和地方投资,因此给未来发展带来重要潜质。联合国教科文组织“文化遗产”的概念起初只包括文物,后来逐渐加入新的内容,如无形遗产、工业遗产等。相应地,文化遗产概念如今被很广泛地使用,文化景观概念的出现就是文化遗产视野拓展的结果。在面临全球化、统一化的形势下,保护文化遗产、增强文化遗产特色是一个重要的问题。

### 4 动态农业

从对我国官方发布文件分析来看,文化遗产与农业之间可以通过动态农业实现和谐共处。动态农业是文化遗产的提供者。如果文化遗产的价值要保存,就需要农业可持续发展,与此同时,还不能破坏文化遗产的价值。策略是通过使用来保护的。动态使用系统对于保护经验、知识等非物质遗产也同样重要。旅游部门官方文件认为,动态农业的缺失意味着景观旅游吸引力的缺失。蕴涵传统和怀旧气息的文化景观对游客有强烈的吸引力。过分拥挤会对动态农业产生伤害。换句话说,“太现代”和大规模的农业景观对游客都没有吸引力。所有文件明确强调,农业文化遗产、文化景观都通过动态农业产品得到创造和维持。也有文件认为,农业是商业和经济活动,具有现代化和高度工业化特征,因此,是文化遗产的破坏者。当然,他们也承认农业和文化遗产之间存在着积极的联系,如对地方传统知识的继承和保留,强调在资源使用和景观管理中使用地方传统知识。作为文化遗产的承载者,农民时常扮演着乡村民俗和传统以及古代生活习惯的承载者或保护者的角色。同时文件指出,农村生活在改变,尤其在旅游地区,这些风俗和传统正逐渐成为民间传说的一部分。乡村风俗和传统正在通过世代更替和文化组织发生变化。

### 5 附加价值

文化遗产是一种可以被利用的资源,尤其对于地方社区

而言。政府部门在附加价值中优先考虑经济价值,同时也考虑社会文化价值,如知识传承、传统延续、可持续发展等。有些文件明确强调,文化遗产是经济活动的基础。游客通过诸如景区管理的方式获得第一手体验也是附加价值的体现。

基于旅游的“附加价值”在政府官方文件看来既是机会,又是对文化遗产保护的威胁。农业文化遗产与旅游业经济产值的关系在旅游部门的文件里表现得较为明显。农业部和旅游业分享同一目的地并相互依赖:农业需要旅游业为其带来额外的经济收入;旅游需要农业为其带来制造产品所需的物质文化资源和乡村环境。当农村大片景区因文化景观被荒弃、树木被砍伐,其对游客的魅力就会丧失。

### 6 结论

**6.1 关于原真性和动态系统** 管理和保护农业文化遗产必须依赖动态农业系统。如果系统不能发挥作用,农业文化遗产将会丧失意义、原真性和价值。除非文化遗产的管理和保护融入现代功能系统,保护将仅局限于静止文物而不能顾及活态文化。

**6.2 概念分析的作用** 概念分析后隐藏着理性,人们知道概念是定位的象征,也是立法的工具。农业部等相关部门要将主要概念,如“文化景观”、“多功能农业”、“文化遗产”,纳入到国家资助计划中并进行立法保护。

**6.3 可持续的农业文化遗产** “可持续”这个词被许多使用者引用,无论是国内的还是国际的。可持续性可作为使用者表达积极含义的“润滑剂”,不再是土地使用管理中修辞学的争论。强调可持续利用并不意味着对环境的关注少了,而是更加强调经济和商业价值,以及环境规律和文化规划在其中的应用。

**6.4 农业文化遗产和非物质文化遗产的关系** 从某种意义上来说,非物质的东西可以转换为物质的东西,如将知识、传统、实践转化成农业产品和基于农业的旅游产品。另一方面,当物体、建筑、雕塑等通过价值分析来衡量它们给予人类身份识别、安身立足、思想积累的意义时,物质文化遗产在某种意义上几乎变成了非物质遗产。

### 参考文献

- [1] 闵庆文. 全球重要农业文化遗产——一种新的世界遗产类型[J]. 资源科学, 2006(7): 206-208.
- [2] 王献溥, 于顺利, 陈宏伟. 从传统农业的衰落谈农业遗产的继承与发展[J]. 安徽农业科学, 2007, 35(8): 2468-2469, 2500.
- [3] 郭焕成, 王云才. 海峡两岸观光休闲农业与乡村旅游发展[M]. 徐州: 中国矿业大学出版社, 2004.
- [4] POTTER C, BURNEY J. Agricultural multifunctionality in WTO Legitimate nontrade concern or disguised protectionism[J]. Journal of Rural Studies, 2002, 18: 35-47.
- [5] 孙业红, 闵庆文, 成升魁, 等. 农业文化遗产旅游资源开发与区域社会经济关系研究[J]. 资源科学, 2006(7): 138-143.
- [6] KAROLINE D, KATRINA R, BRIGITTE S. Agricultural as an upholder of cultural heritage? Conceptualizations and value judgements — A Norwegian perspective in international context[J]. Journal of Rural Studies, 2006, 22: 67-81.
- [7] 王欣, 闵庆文, 吴殿廷, 等. 基于全球重要农业文化遗产的旅游开发研究——以青田稻鱼共生农业系统为例[J]. 地域研究与开发, 2006(10): 63-67.
- [8] 闵庆文, 孙业红. 全球重要农业文化遗产保护需要建立多方参与机制[J]. 古今农业, 2006(3): 116-119.